

Anerkennung der  
Berufsbefähigung

Riconoscimento della  
qualifica professionale

**München**  
**04.12.2019**

**Dott.ssa Cristina Pellini**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Anerkennung der Berufsberechtigung laut den EU-RL  
Cristina Pellini



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Riconoscimento professionale in base alle direttive UE  
Cristina Pellini

# Akademische Anerkennung

## Riconoscimento accademico

Anerkennung eines im Ausland erworbenen Diploms, um dem/der Diplominhaber/-in die Fortsetzung seines/ihres Studiums oder das Führen eines akademischen Grades in Italien zu ermöglichen.

Riconoscimento di un titolo di studio conseguito all'estero per consentire il proseguimento degli studi o la facoltà di fregiarsi di una qualifica accademica in Italia.

# Anerkennung der Berufsbefähigung

## Riconoscimento della qualifica professionale

Anerkennung eines Titels, der zur Ausübung eines bestimmten Berufs befähigt. Diese kann im Rahmen des Rechts auf Arbeitnehmerfreizügigkeit, Niederlassungs- und Dienstleistungsfreiheit gefordert werden, sofern der Antragsteller EU-Bürger ist.

Riconoscimento di un titolo accademico che abilita ad una professione regolamentata nell'ambito della libera circolazione dei lavoratori, della libertà di stabilimento, della prestazione dei servizi.

# Richtlinie zur Anerkennung der Berufsbefähigung

## Direttiva europea per il riconoscimento delle qualifiche professionali

- Richtlinie 2005/36 EG und 2013/55
- Direttiva europea 2005/36 CE e 2013/55



# Richtlinie 2005/36 EG

1. Dienstleistungsfreiheit
2. Niederlassungsfreiheit innerhalb der EU
  - a) Allgemeine Regelung für die Anerkennung von Ausbildungsnachweisen oder nachgewiesener Berufserfahrung
  - b) Vereinfachte Anerkennung der Qualifikationen bestimmter Berufe

# Direttiva 2005/36 CE

1. Libertà di prestazione di servizi
2. Libertà di stabilimento all'interno della Comunità europea:
  - a) Regolamento generale per il riconoscimento delle qualifiche professionali o dell'esperienza professionale certificata
  - b) Riconoscimento diretto delle qualifiche professionali per determinate professioni

# Verfahren der Anerkennung nach Richtlinie 2005/36 EG

- Einreichen des Antrages bei der zuständigen Stelle (Ministerien).
- Bestätigung des Eingangs innerhalb eines Monats, Entscheidung über den Antrag binnen drei Monaten.
- Bei wesentlichen Unterschieden zwischen den Ausbildungsinhalten können Ausgleichsmaßnahmen verlangt werden.

Der Antragsteller kann wählen zwischen:

- Anpassungslehrgang (Praktikum) bis zu 3 Jahren
- Eignungsprüfung/-en

# Procedura di riconoscimento in base alla Direttiva 2005/36 CE

- Inoltro della domanda all'autorità competente (Ministeri).
- Conferma del ricevimento della domanda entro un mese, decreto di riconoscimento entro i successivi tre mesi.
- Se sussistono disparità determinanti nei contenuti formativi possono essere richieste misure compensative.
- Il/La richiedente può scegliere fra:
  - Tirocinio della durata massima di tre anni
  - Esame o esami integrativi



# Gleichstellung des Titels zur Zulassung zu einer öffentlichen Ausschreibung Art. 38 D.Lgs 165/2001

- Gleichstellung des Titels für die Teilnahme an öffentlichen Wettbewerben
- Voraussetzungen : EU-Staatsbürgerschaft und Besitz eines Titels
- Zuständigkeit: Ministerratspräsidium - Dipartimento della Funzione Pubblica
- Die Prozedur ist erst nach Bekanntgabe der Verwaltung in Angriff zu nehmen

# Equivalenza del titolo per l'ammissione a concorso pubblico ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo N. 165/2001

- Equivalenza del titolo estero per la partecipazione ai concorsi pubblici
- Presupposti : cittadinanza europea e possesso di un titolo di studio
- Autorità competente: Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento della Funzione Pubblica
- La procedura presuppone che l'Amministrazione pubblica che indice il concorso ne sia portata a conoscenza

# Gleichstellung des Titels zum Zwecke der Aufnahme in den öffentlichen Dienst – Art. 12 Gemeinschaftsgesetz Nr. 29/2006

Bewertung der schulischen und akademischen Titel für die Eintragung in die Rangordnungen des öffentlichen Dienstes

# Equivalenza del titolo ai fini dell'assunzione nella Pubblica Amministrazione – Art. 12 Legge Nr. 29/2006 -

- Valutazione dei titoli scolastici e accademici esteri per l'inserimento nelle graduatorie della Pubblica Amministrazione
- Autorità competente: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
- La procedura presuppone che l'Amministrazione pubblica presso cui si chiede l'assunzione ne sia portata a conoscenza

Grazie per  
l'attenzione!

Danke  
für die  
Aufmerksamkeit!

